

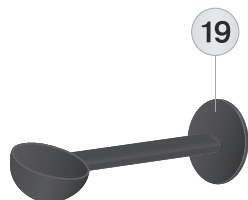
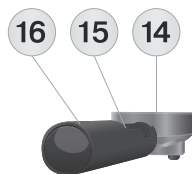
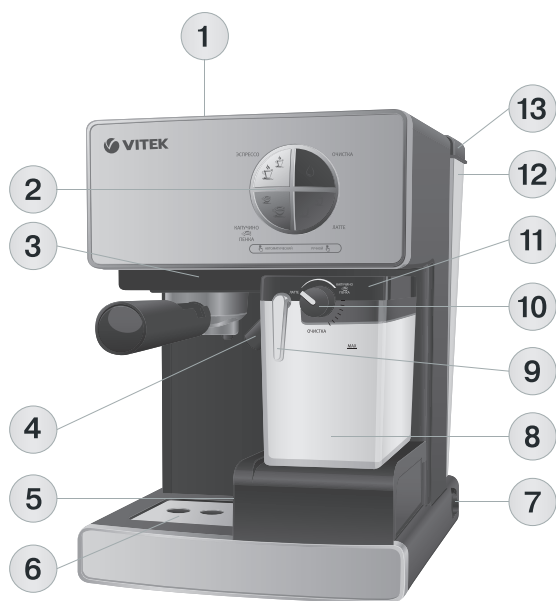
VT-1516

Coffee maker

Кофеварка

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	4
RUS Инструкция по эксплуатации	11
KZ Пайдалану нұсқасы	19
UA Інструкція з експлуатації	27



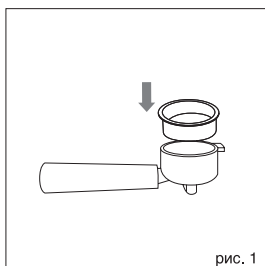


рис. 1

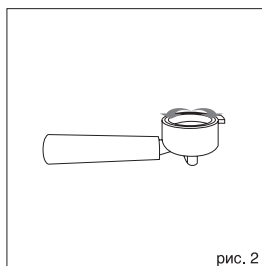


рис. 2

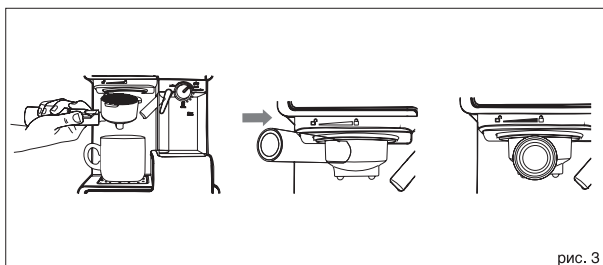


рис. 3

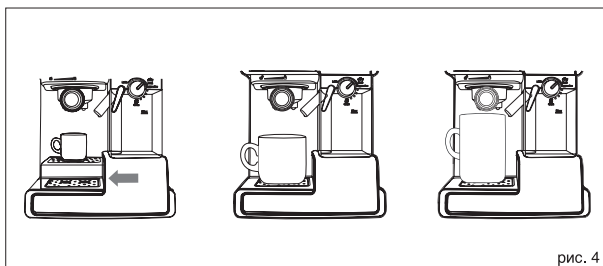


рис. 4

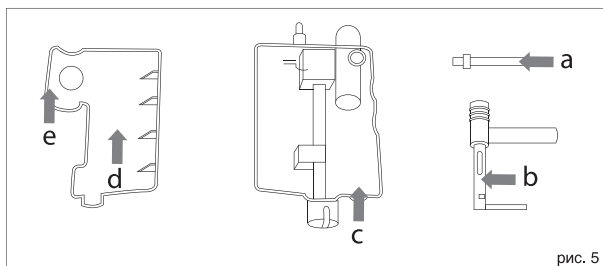


рис. 5

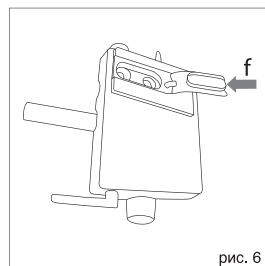


рис. 6

ENGLISH

COFFEE MAKER VT-1516

The coffee maker is intended for making espresso, cappuccino, latte and frothed milk.

DESCRIPTION

1. Cup warming tray
2. Control panel
3. Filter holder installation place
4. Cappuccinatore pipe
5. Pull-out drip tray for small cups
6. Drip tray for larger cups
7. Power switch «I/O»
8. Milk tank
9. Cappuccinatore pipe bar
10. «ЛАТТЕ»/«КАПУЧИНО»/«ОЧИСТКА» switch
11. Milk tank lid
12. Water tank
13. Water tank lid
14. Filter holder
15. Filter clamp
16. Filter holder handle
17. Small coffee filter (one portion)
18. Large coffee filter (double portion)
19. Ground coffee measuring spoon with tamper

Control panel

20. «ЭСПРЕССО» button
21. «КАПУЧИНО» button
22. «ЛАТТЕ» button
23. Reset/cleaning button «ОЧИСТКА» 

ATTENTION!

For additional protection from electric shock, it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA into the kitchen mains; contact a specialist to install the RCD.

SAFETY MEASURES

Before using the coffee maker, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the coffee maker for intended purpose only, as it is stated in this instruction manual. Mishandling the coffee maker can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

Always observe the following main safety measures when using electric appliances.

- Before switching the coffee maker on for the first time, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.

- The power cord of the coffee maker is equipped with a “europlug”; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid the risk of fire, do not use adaptors for connecting the coffee maker to the mains.
- Place the unit on a flat stable surface away from heat sources, moisture and direct sunlight.
- Do not switch the coffee maker on if the water tank is empty.
- Before plugging the unit in, make sure that the power switch is set to the position «0».
- Use only the accessories supplied.
- Before switching the unit on, make sure that all removable parts are installed properly.
- Do not touch parts of the coffee maker that get hot during operation.
- Be careful to avoid scalding by steam or hot water.
- Use the coffee maker only with the coffee cup installed. Do not remove the cup from the drip tray during coffee making.
- Do not remove the filter holder during coffee maker operation.
- Do not leave used coffee in the filter; remove it right after making a drink.
- To avoid fire, electric shock or physical injuries, do not immerse the electric cord, the plug or the coffee maker body into water or other liquids.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and touch hot surfaces and sharp edges of the kitchen furniture.
- When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.
- Always switch the coffee maker off and unplug it if you are not using the unit and before cleaning.
- Let the coffee maker cool down completely before cleaning it.

Attention! The frequency of descaling depends on the hardness of water used. Troubles caused by scale appearing on the coffee maker's parts are not covered by warranty.

- Do not use abrasive detergents, caustics or solvents that may damage the unit body or inner parts when cleaning the coffee maker.
- Do not use the coffee maker outdoors.
- Do not leave and keep the coffee maker in places with the temperature below 0°C.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.

- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging untended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- This unit is not intended for usage by children.
- Children as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not use the coffee maker if the power cord or plug is damaged, if the unit works improperly or after it was damaged.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

ATTENTION! IMPORTANT DIRECTIONS

- Before opening the lid (13) and filling the tanks (8, 12) with water, make sure that the switch (7) is set to the position «0» and the power plug is not inserted into the mains socket.
- Use only clean water and always keep the tanks (8 and 12) clean.
- After you have switched the unit on using the switch (7), let it heat up completely (in this case the button illumination on the control panel (2) doesn't flash, but lights constantly). It is recommended to repeat unit operation when the control panel (2) illumination lights constantly.
- **Do not remove the filter holder (14) and the tanks (8, 12) or touch hot parts of the coffee maker during operation of the unit.**
- **Be careful and do not place unprotected parts of the body next to the cappuccinatore pipe (4).**

- After operation, some water may drip from the filter holder (14) openings, it is normal.
- Control the filling of the trays (5, 6), periodically pour out the liquid from them, wash and wipe them.
- **Be very careful when making cappuccino and latte to avoid getting scalding by hot milk splashes and steam.**
- Always check that there are no dried milk remnants in the opening of the cappuccinatore pipe (4).

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least 3 hours at room temperature before switching on.

Unpack the coffee maker, remove any stickers and package materials that can prevent unit operation.

- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Make sure that your home mains voltage corresponds to the operating voltage of the coffee maker.
- Wash all the removable parts: drip trays (5, 6), tanks (8 and 12), lids (11 and 13), filter holder (14), coffee filters (17, 18) and measuring spoon (19) with warm water and neutral detergent and dry thoroughly.
- Wipe the unit body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.

Before using the coffee maker

- Place the coffee maker on a flat and stable surface.
- Make sure that the power plug is not inserted into the mains socket, and the power switch (7) is set to the position «0».
- Remove the water tank (12) from the unit body, open the lid (13). Fill the water tank with water up to the «MAX» mark. Cover the tank with the lid and install it back to its place.
- Remove the milk tank (8). Remove the lid (11) and fill the tank with water. Cover the tank with the lid (11) and install it back to its place.
- Insert the filter (17 or 18) into the holder (14). To do this, match the ledge on the filter with the groove on the filter holder (pic. 1) and then turn the filter until it is locked (pic. 2). Do not add ground coffee into the filter.
- Place the holder handle (16) opposite the symbol  and match the holder (14) ledges

ENGLISH

- with the grooves in the installation place (3). Turn the handle in the direction of the symbol  as far as it will go (pic. 3).
- Install the drip tray (6) to its place.
- Set a tall mug with a capacity of no less than 325 ml on the tray (6).
- Using the bar (9), direct the cappuccinatore pipe (4) into the mug.
- Insert the power plug into the mains socket and set the switch (7) to the position «I». The control panel (2) illumination will be flashing (the unit is heating up).
- When the control panel (2) illumination stops flashing, the unit is ready to use.

Rinsing the coffee maker

- Press the «КАПУЧИНО» button (21) twice, hot water will be supplied to the mug from the filter holder (14), and the steam will be supplied through the cappuccinatore pipe (4). When the water supply stops, pour the water out of the mug and place the mug back on the tray (6).
- Wait until the unit heats up (the control panel (2) illumination lights constantly) and repeat the rinsing several times.

Rinsing the cappuccinatore pipe (4)

- For additional rinsing of the cappuccinatore pipe (4), place a mug on the tray (6) and direct the cappuccinatore pipe into the mug, using the bar (9).
- Set the switch (10) to the cleaning position and press the button (23) «ОЧИСТКА» , hot water will be poured into the cup from the cappuccinatore pipe (4). After 30 seconds, press the button (23) «ОЧИСТКА» again to switch water supply off.

USING THE UNIT

Notes:

- Having switched the unit on with the switch (7), let it heat up completely (in this case the illumination of the control panel (2) buttons doesn't flash, but lights constantly).
- It is recommended to repeat unit operation when the control panel (2) illumination lights constantly.

1. Filling the water (12) and milk (8) tanks

Note: The level of liquid in the tanks (8 and 12) should not exceed the maximal level mark «MAX».

- Make sure that the power plug is not inserted into the mains socket, and the power switch (7) is set to the position «0».
- Remove the water tank (12) and open the lid (13). Fill the tank with water, cover it with the lid and install back to its place.
- Remove the milk tank (8) by pulling it towards you and remove the lid (11). Fill the tank with milk, cover it with the lid and install back to its place.

2. Installing the coffee filters (17, 18) and the filter holder (14)

- Select the necessary coffee filter: the filter (17) for one cup of coffee; the filter (18) for two cups.
- Match the ledge on the filter (17 or 18) with the groove on the filter holder (14) (pic. 1). Then turn the filter to lock it (pic. 2).
- Put ground coffee in the filter (17/18), slightly tamp it with the back side of the measuring spoon (19).
- Place the holder handle (16) opposite the symbol  and match the holder (14) ledges with the grooves in the installation place (3). Turn the handle (16) in the direction of the symbol  as far as it will go (pic. 3).

3. Selecting the cup of required volume (pic. 4)

- For cappuccino or latte select a larger cup and place it on the tray (6).
- For espresso select a smaller cup and place it on the pull-out tray (5).
- If you make cappuccino or latte, direct the cappuccinatore pipe (4) into the cup using the bar (9).
- Select the coffee cup volume considering the table:

Coffee type	One portion volume*	Double portion volume*
Espresso	 40 ml	 80 ml
Cappuccino	 180 ml	 300 ml
Latte	 350 ml	 450 ml

*Average values are given.

4. Switching the unit on

- Insert the power plug into the mains socket and set the power switch (7) to the position «I». The control panel (2) illumination will be flashing (the unit is heating up). Wait until the unit heats up (the control panel (2) illumination lights constantly).
- If you don't press any buttons on the control panel (2) during 15 minutes, the unit will be switched to standby mode and the control panel (2) illumination will go out. To switch the unit on again, press any button on the control panel (2).

5. Making espresso

- To automatically make one cup of coffee, press the button (20) «ЭСПРЕССО» once, and twice for two cups. Corresponding coffee portion indicator (☺ or ☺☺) will be flashing, and the unit will start making coffee.
- If you want to stop the process of coffee making, press the button (20) «ЭСПРЕССО» again.
- You can make as much coffee as you want. To do this, press the button (20) «ЭСПРЕССО» in standby mode and hold it down for 3 seconds. After that water will start passing through the filter with ground coffee, and the indicators ☺ and ☺☺ will be flashing. Switch the water supply off by pressing the button (20) «ЭСПРЕССО» again.

6. Making cappuccino and latte

A) Automatic making

- Set the switch (10) into the necessary position: «КАПУЧИНО» or «ЛАТТЕ».
- To make one cup of cappuccino or latte, press the button (21) «КАПУЧИНО» or (22) «ЛАТТЕ» once, to make two cups, press the button (21)/(22) twice. The unit will start making coffee, the corresponding mode indicator will be flashing.

B) Manual adjustment of cappuccino or latte making mode

By changing the operation time for milk frothing mode, you can make coffee with the amount of frothed milk to your liking.

The user settings will be saved and used when you switch the unit on afterwards.

The available settings of milk frothing duration are given in the following table:

Coffee type	One cup	Two cups
Cappuccino	5 sec. – 40 sec.	5 sec. – 70 sec.,
Latte	5 sec. – 70 sec.,	5 sec. – 90 sec.,

- Press the button (21) «КАПУЧИНО» or (22) «ЛАТТЕ» for making coffee of your choice, once for making one cup, twice for making two cups.
- Water will be supplied to the filter holder (14) for preliminary soaking of the ground coffee. At this time press the button (21 or 22) again and hold it down until you get the required amount of frothed milk.
- You can program the cappuccino or latte making modes considering the information from the table.
- After you get the required amount of frothed milk, release the button (21 or 22), and the coffee making process will start, with the coffee coming from the holder (14).

Return to the factory settings

To return to the factory settings, you have to clear the unit memory.

- Switch the unit off using the switch (7). 30 seconds later press and hold down the button of the mode you want to reset: (21) «КАПУЧИНО» or (22) «ЛАТТЕ». Keep holding down the button (21 or 22) and switch the unit on with the switch (7). The corresponding button indicator will flash 5 times.
- If you want to clear the settings for both «КАПУЧИНО» and «ЛАТТЕ» modes at the same time, switch the unit off using the switch (7) and wait for 30 seconds. Press and hold down the button (23) «ОЧИСТКА», switch the unit on using the switch (7), the button (21) «КАПУЧИНО» and (22) «ЛАТТЕ» indicators will flash 5 times.

7. Making frothed milk

You can add frothed milk to the ready drink or use it for other dishes.

- Make sure that the cappuccinatore pipe (4) is directed into the cup.
- Press and hold down the button (21) «КАПУЧИНО» for 3 seconds.
- To stop milk frothing, press the button (21) «КАПУЧИНО» again.

Notes:

- Always dismantle and wash the milk tank lid (11) after making cappuccino, latte or frothed milk (see the chapter CLEANING).

ENGLISH

- If you haven't used all the milk in the tank (8), you can keep the tank (8) in the fridge for the next use.

8. Hot water dispensing

- Make sure that the cappuccinatore pipe (4) is directed into the cup.
- Set the switch (10) to the position «ОЧИСТКА».
- Press and hold down the button (22) «ЛАТТЕ» for 3 seconds, water will be supplied through the cappuccinatore pipe (4).
- The water supply will stop in 30 seconds.

9. Switching the unit off

- After making coffee, switch the coffee maker off; to do this, set the power switch (7) button to the position «0». Unplug the unit and let it cool down.
- Remove the filter holder (14) from the coffee maker body by turning it in the direction .
- Holding the filter with the clamp (15), turn the holder (14) upside down to remove the remaining ground coffee.
- Make sure that the filter holder (14) and the installed filter (17 or 18) are cold.
- Turn the filter (17 or 18) clockwise or counterclockwise until the filter ledge appears in the groove on the holder (14) and remove the installed filter (pic. 1, 2).
- Wash the holder (14) and the filter (17 or 18) under warm water jet.

TIPS

- Before making coffee, warm up the cup by setting it on the cup warming tray (1).
- Coffee strength depends on the quality and grinding degree of coffee beans.
- For making espresso, use only fresh ground coffee for "espresso" coffee makers.
- Slightly tamp the ground coffee in the filter (17 or 18) with the back side of the measuring spoon (19).
- If coffee is pouring out too slow, this means the coffee powder is too fine or it is tamped too strongly.
- If the coffee powder is too coarse, hot water will pass through the coffee too fast and the drink taste will not be rich enough.
- For making frothed milk (for cappuccino or latte), use fresh cold milk without preservatives, do not use so-called «long storage» milk.

- Use ordinary whole milk with fat content from 4 to 6%, cream fat content should be not less than 10%.

DESCALING

For effective operation of the coffee maker we recommend to remove scale every month and more often when using "hard" water.

Regular descaling extends the coffee maker's operating life and eliminates the necessity of repair works.

Untimely descaling, non-observance of these instructions and mishandling the coffee maker are not covered by warranty.

Note: You can use special descaling agents for coffee makers and coffee machines to remove scale. Strictly follow their manuals.

- Make sure that the unit is unplugged and the power switch (7) button is in the «0» position.
- Prepare a citric acid solution (2 tea spoons per 1 liter of water). Fill the tanks (8 and 12) with the solution until the mark «MAX» and install them back to their places.
- Insert the filter (17 or 18) into the holder (14).
- Attach the filter holder to its place without putting coffee into the filter (17 or 18) (pic. 2).
- Place a suitable cup on the tray (6).
- Insert the power plug into the mains socket and set the switch (7) to the position «I». Wait until the unit heats up (the control panel (2) illumination lights constantly).
- Perform the actions described in the chapters «Cleaning the coffee maker» and «Washing the cappuccinatore pipe (4)» (chapter "Before the first use").
- After cleaning, wash the coffee maker with clean water repeating the actions described in the chapters «Cleaning the coffee maker» and «Washing the cappuccinatore pipe (4)».

CLEANING

- Before cleaning the coffee maker, switch it off and unplug it.
- Wait until the coffee maker cools down completely.
- Do not immerse the power cord, the power plug and the coffee maker body into water or other liquids.
- Do not put the removable parts of the coffee maker in a dishwashing machine.

- Use a small brush to remove coffee remnants from the filter (17 and 18) openings.
- Wipe the coffee maker body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Wash the removable parts with warm water and a soft detergent, then rinse with clear water and dry thoroughly.
- Remove the trays (5 and 6) from the unit body, wash them, wipe with a soft cloth and install back to their places.
- After making cappuccino, latte or frothed milk, dismantle and wash the milk tank lid (11) (pic. 5, 6):
 - remove the pipe (a);
 - press the clamp «Push» (e) in the lower part on the lid and detach the lower part of the lid (d);
 - hold the bar (9), turn it slightly and remove the cappuccinatore pipe (b);
 - open the silicone plug (f);
 - wash all the removable parts with warm water and a soft detergent, then rinse with clear water and dry thoroughly.
- assemble the lid (11): close the silicone plug (f), install the cappuccinatore pipe (b) back to its place, connect the body parts (d and c), if they are connected correctly, the clamp «Push» (e) will click; install the pipe (a) back to its place;
- put the assembled lid (11) on the milk tank (8). Do not use metal brushes, abrasives or solvents for cleaning the coffee maker body and the removable parts.

STORAGE

- Clean the unit before taking it away for storage.
- Do not store the coffee maker at the temperature below 0°C.
- Keep the coffee maker away from children in a dry cool place.

TROUBLES AND TROUBLESHOOTING

Failure	Cause	Solution
The unit can not be switched on	No voltage in the socket. The power plug is not completely inserted into the socket.	Make sure that the electric socket is operating. Check whether the power cord plug is completely inserted into the mains socket.
Coffee leakage from the filter holder	Loose connection of filter and gasket, ground coffee got on the edges of the filter. There's is too much coffee in the filter or the coffee is tamped too strongly.	Clean the edges of the filter. Do not overfill the filter with coffee.
Coffee pours into the cup for too long or does not pour at all.	The coffee powder is too fine or it is tamped too strongly in the filter.	Use ground coffee for "espresso" coffee makers. Experimentally define the coffee tampering degree in the filter.
The coffee isn't strong enough	Coffee grinding degree is too coarse. The small filter (17) is installed and the double portion mode is switched on.	Use finer coffee grinding degree. To make one cup of coffee, use the small filter (17), to make two cups use the larger filter (18).
Ready coffee has a foreign smell	Wrong process of scale removal in the coffee maker. Improper storage of coffee	See the chapters «Washing the coffee maker» and «Descaling» and clean the coffee maker several times. Use fresh ground coffee. Keep coffee in a dry cool place.
The milk is frothed poorly	You used skimmed milk You used warm milk Water tank is empty.	Use only whole milk with fat content of 4-6%. Use cold milk. Fill the water tank

ENGLISH

DELIVERY SET

Coffee maker – 1 pc.
Filter holder – 1 pc.
Coffee filters – 2 pc.
Measuring spoon – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
Rated power: 1230-1470 W
Water tank capacity: 1.65 L
Milk tank capacity: 480 ml
Pressure: 15 bar

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries with usual household waste after its service life expiration; apply to the specialized center for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design and specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

КОФЕВАРКА VT- 1516

Кофеварка предназначена для приготовления кофе эспрессо, капучино и латте, а также для взбивания молочной пенки.

ОПИСАНИЕ

1. Площадка для подогрева чашек
2. Панель управления
3. Место установки держателя фильтра
4. Трубка капучинатора
5. Выдвижной поддон для капель под маленькие чашки
6. Поддон для капель под большие чашки
7. Выключатель питания «I/O»
8. Резервуар для молока
9. Ручка изменения положения трубки капучинатора
10. Переключатель «ЛАТТЕ»/«КАПУЧИНО»/«ОЧИСТКА»
11. Крышка резервуара для молока
12. Резервуар для воды
13. Крышка резервуара для воды
14. Держатель фильтра
15. Фиксатор фильтра
16. Ручка держателя фильтра
17. Малый фильтр для кофе (одна порция)
18. Большой фильтр для кофе (двойная порция)
19. Мерная ложка с уплотнителем молотого кофе

Панель управления

20. Кнопка «ЭСПРЕССО»
21. Кнопка «КАПУЧИНО»
22. Кнопка «ЛАТТЕ»
23. Кнопка сброса данных/чистки «ОЧИСТКА» 

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты от удара электрическим током, в цепь питания кухни целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации кофеварки внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала. Используйте кофеварку только по её прямому назначению, как изложено в данном руковод-

стве. Неправильное обращение с кофеваркой может привести к её поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

При использовании электрическими устройствами необходимо всегда соблюдать основные меры предосторожности, приведённые ниже.

- Перед первым включением кофеварки, убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Сетевой шнур кофеварки снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении кофеварки к электрической розетке.
- Устанавливайте устройство на ровную устойчивую поверхность вдали от источника тепла, влаги и прямых солнечных лучей.
- Не включайте кофеварку без воды.
- Перед включением вилки сетевого шнура в электрическую розетку убедитесь, что выключатель питания установлен в положение «0».
- Используйте только те принадлежности, которые входят в комплект поставки.
- Перед включением кофеварки убедитесь, что все съёмные детали установлены правильно.
- Не дотрагивайтесь до деталей кофеварки, нагревающихся во время работы.
- Соблюдайте осторожность, чтобы избежать ожогов паром или горячей водой.
- Используйте кофеварку только с установленной чашкой для кофе. Не снимайте чашку с поддона для капель в процессе приготовления кофе.
- Запрещается снимать держатель фильтра во время работы кофеварки.
- Не оставляйте использованный кофе в фильтре и удаляйте его сразу после приготовления напитка.
- Во избежание пожара, удара электрическим током или физических повреждений не погружайте вилку сетевого шнура, сетевого шнура или корпус кофеварки в воду или в любые другие жидкости.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур не свешивался со стола и не соприкасался с горячими поверхностями и острыми краями кухонной мебели.

- Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Обязательно выключайте кофеварку и отключайте её от электрической сети, если прибор не используется, а также перед чисткой кофеварки.
- Перед чисткой кофеварки дождитесь ее полного остывания.

Внимание! Жёсткость используемой воды определяет, как часто следует проводить удаление накипи. Неисправности, возникшие из-за появления накипи на деталях кофеварки, не являются гарантийным случаем.

- При чистке кофеварки не используйте абразивные чистящие средства, едкие вещества или растворители, которые могут вызывать повреждение деталей корпуса или внутренних деталей устройства.
- Не используйте кофеварку вне помещений.
- Запрещается оставлять и хранить кофеварку в местах с температурой ниже 0°C.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Дети и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством, лишь в том случае, когда они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Не пользуйтесь кофеваркой при наличии повреждений сетевого шнура или вилки сетевого шнура, в случае неправильной работы устройства, а также после любых повреждений.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электри-

ческой розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ВНИМАНИЕ! ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ

- Прежде чем открыть крышку (13) и наполнить резервуары (8, 12) водой, убедитесь, что выключатель питания (7) находится в положении «0», а вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.
- Используйте только чистую воду и всегда содержите резервуары (8 и 12) в чистоте.
- Включив устройство выключателем (7), дайте ему полностью нагреться (в этом случае подсветка кнопок на панели управления (2) не мигает, а светится постоянно). Повторное использование устройства рекомендуется производить тогда, когда подсветка панели управления (2) светится постоянно.
- **Во время работы кофеварки запрещается снимать держатель фильтра (14) и резервуары (8, 12), а также прикасаться к горячим деталям кофеварки.**
- **Соблюдайте осторожность и не располагайте незащищённые части тела рядом с трубкой капучинатора (4).**
- После завершения работы из отверстий держателя (14) могут вытекать капли, это нормальное явление.
- Следите за наполнением поддонов (5, 6), периодически сливайте из них жидкость, промывайте их и вытирайте.
- **Соблюдайте крайнюю осторожность во время приготовления капучино и латте, чтобы избежать ожогов горячими каплями молока и паром.**
- Следите за тем, чтобы в отверстии трубки капучинатора (4) не было остатков засохшего молока.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее 3 часов.

Извлеките кофеварку из упаковки, удалите все упаковочные материалы и любые наклейки, мешающие работе устройства.

- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь, что рабочее напряжение кофеварки соответствует напряжению электрической сети.
- Промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите все съёмные детали: поддоны для капель (5, 6), резервуары (8 и 12), крышки (11 и 13), держатель фильтра (14), фильтры для кофе (17, 18) и мерную ложку (19).
- Протрите корпус мягкой, слегка влажной тканью, затем вытрите его насухо.

Подготовка кофеварки

- Установите кофеварку на ровную и устойчивую поверхность.
- Убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку, а выключатель питания (7) находится в положении «0».
- Снимите резервуар для воды (12) с корпуса, откройте крышку (13). Резервуар заполните водой до отметки «MAX». Закройте резервуар крышкой и установите его на место.
- Снимите резервуар для молока (8). Снимите крышку (11) и заполните резервуар водой. Резервуар закройте крышкой (11) и установите его на место.
- Установите фильтр (17 или 18) в держатель (14). Для этого совместите выступ на фильтре с пазом на держателе фильтра (рис. 1), затем поверните фильтр для его фиксации (рис. 2). Не насыпайте молотый кофе в фильтр.
- Расположите ручку держателя (16) напротив символа  и совместите выступы держателя (14) с пазами в месте установки (3). Поверните ручку в направлении символа  до упора (рис. 3).
- Установите на место поддон для капель (6).
- Установите на поддон (6) высокую кружку объёмом не менее 325 мл.

- Используя ручку (9), направьте трубку капучинатора (4) в кружку.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, установите выключатель (7) в положение «I». Подсветка панели управления (2) будет мигать (устройство нагревается).
- Когда подсветка панели управления (2) перестанет мигать, устройство готово к использованию.

Промывка кофеварки

- Нажмите на кнопку «КАПУЧИНО» (21) два раза, горячая вода будет поступать в кружку из держателя фильтра (14), а пар – через трубку капучинатора (4). Когда подача воды прекратится, слейте воду из кружки и вновь установите её на поддон (6).
- Дождитесь нагрева устройства (подсветка панели управления (2) горит постоянно) и повторите промывку устройства несколько раз.

Промывка трубки капучинатора (4)

- Для дополнительной промывки трубки капучинатора (4) установите кружку на поддон (6), используя ручку (9), направьте трубку капучинатора в кружку.
- Переключатель (10) установите в положение чистки и нажмите на кнопку (23) «ОЧИСТКА» , горячая вода будет выливаться в чашку из трубки капучинатора (4). Через 30 секунд нажмите на кнопку (23) «ОЧИСТКА» повторно, чтобы отключить подачу воды.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Примечания:

- Включив устройство выключателем (7), дайте устройству полностью нагреться (подсветка кнопок на панели управления (2) не мигает, а светится постоянно).
- Повторное использование устройства рекомендуется производить тогда, когда подсветка панели управления (2) светится постоянно.

1. Наполнение резервуаров для воды (12) и молока (8)

Примечание: Уровень жидкостей в резервуарах (8 и 12) не должен превышать отметку максимального уровня «MAX».

- Убедитесь, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку, а выключатель питания (7) находится в положении «0».
- Снимите резервуар для воды (12) и откройте крышку (13). Резервуар наполните водой, закройте крышкой и установите на место.
- Снимите резервуар для молока (8), потянув его на себя, снимите крышку (11). Резервуар наполните молоком, закройте крышкой и установите на место.

2. Установка фильтра для кофе (17, 18) и держателя фильтра (14)

- Выберите необходимый фильтр для кофе: фильтр (17) – для одной порции кофе; фильтр (18) – для двойной порции.
- Совместите выступ на фильтре (17 или 18) с пазом на держателе фильтра (14) (рис. 1). Затем поверните фильтр для его фиксации (рис. 2).
- Насыпьте молотый кофе в фильтр (17/18), слегка утрамбуйте его обратной стороной мерной ложки (19).
- Расположите ручку держателя (16) напротив символа  и совместите выступы держателя (14) с пазами в месте установки (3). Поверните ручку (16) в направлении символа  до упора (рис. 3).

3. Выбор чашки нужного объёма (рис. 4)

- Для капучино или латте выбирайте чашку большего объёма и устанавливайте её на поддон (6).
- Для эспрессо выбирайте чашку меньшего объёма и устанавливайте её на выдвижной поддон (5).
- Если вы готовите капучино или латте, направьте трубку капучинатора (4) в чашку, используя ручку (9).
- Объём чашки для кофе подбирайте с учётом данных таблицы:

Тип кофе	Объём одной порции*	Объём двойной порции*
Эспрессо	 40 мл	 80 мл
Капучино	 180 мл	 300 мл
Латте	 350 мл	 450 мл

*Указаны средние значения.

4. Включение устройства

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, установите выключатель питания (7) в положение «I». Подсветка панели управления (2) будет мигать (устройство нагревается). Дождитесь полного нагрева устройства (подсветка панели управления (2) светится постоянно).
- Если вы не нажимаете кнопки панели управления (2) в течение 15 минут, устройство перейдёт в спящий режим, подсветка панели управления (2) погаснет. Чтобы вновь включить устройство, нажмите на любую кнопку панели управления (2).

5. Приготовление эспрессо

- Для автоматического приготовления одной порции кофе нажмите на кнопку (20) «ЭСПРЕССО» один раз, для двойной порции – два раза. Соответствующий индикатор порции кофе ( или ) будет мигать, устройство начнёт процесс приготовления кофе.
- Если вы хотите остановить процесс приготовления кофе, повторно нажмите на кнопку (20) «ЭСПРЕССО».
- Вы можете приготовить то количество кофе, которое необходимо именно вам. Для этого в режиме ожидания нажмите на кнопку (20) «ЭСПРЕССО» и удерживайте её в течение 3 секунд. После этого начнётся подача воды через фильтр с молотым кофе, будут мигать индикаторы  и . Подачу воды остановите, повторно нажав на кнопку (20) «ЭСПРЕССО».

6. Приготовление кофе капучино и латте

А) Автоматическое приготовление

- Переключатель (10) установите в необходимое положение: «КАПУЧИНО» или «ЛАТТЕ».
- Чтобы приготовить одну порцию капучино или латте, нажмите на кнопку (21) «КАПУЧИНО»/ (22) «ЛАТТЕ» один раз, чтобы приготовить двойную порцию, нажмите на кнопку (21)/(22) два раза. Устройство перейдёт к приготовлению кофе, индикатор соответствующего режима будет мигать.

Б) Ручная настройка режима приготовления кофе капучино или латте

Изменяя время работы кофеварки в режиме приготовления молочной пенки, вы можете

приготовить кофе с тем количеством молочной пенки, которое нравится именно вам. Пользовательские настройки режима приготовления будут сохранены и использованы при последующих включениях устройства. Доступные настройки продолжительности приготовления молочной пенки указаны в следующей таблице:

Тип кофе	Одна порция	Двойная порция
Капучино	5 сек. – 40 сек.	5 сек. - 70 сек.
Латте	5 сек. - 70 сек.	5 сек. - 90 сек.

- Нажмите на кнопку приготовления выбранного кофе (21) «КАПУЧИНО» или (22) «ЛАТТЕ», для приготовления одной порции – один раз, для двойной порции – два раза.
- Вода начнёт поступать в держатель фильтра (14) для предварительного смачивания молотого кофе. В это время повторно нажмите на соответствующую кнопку (21 или 22) и удерживайте её, пока не получите необходимое количество пенки.
- Вы можете запрограммировать режимы приготовления капучино или латте с учётом данных, приведённых в таблице.
- Получив нужное количество молочной пенки, отпустите кнопку (21 или 22), включится процесс приготовления кофе, которое будет вытекать из держателя (14).

Возврат к заводским настройкам

Чтобы вернуться к заводским установкам, необходимо очистить память устройства.

- Выключите устройство выключателем (7). Спустя 30 секунд нажмите и удерживайте кнопку режима, который вы хотите вернуть к заводским настройкам: (21) «КАПУЧИНО» или (22) «ЛАТТЕ». Продолжая удерживать кнопку (21 или 22), включите устройство выключателем (7). Индикатор соответствующей кнопки мигнёт 5 раз.
- Если вы хотите одновременно удалить пользовательские настройки режимов «КАПУЧИНО» и «ЛАТТЕ», выключите устройство выключателем (7), подождите 30 секунд. Нажмите и удерживайте кнопку (23) «ОЧИСТКА», включите устройство выключателем (7), индикаторы кнопок (21) «КАПУЧИНО» и (22) «ЛАТТЕ» мигнут 5 раз.

7. Приготовление молочной пенки

Вы можете добавить молочную пенку в уже приготовленный напиток или использовать её для других блюд.

- Убедитесь, что трубка капучинатора (4) направлена внутрь чашки.
- Нажмите на кнопку (21) «КАПУЧИНО» и удерживайте её в течение 3 секунд.
- Чтобы остановить приготовление молочной пенки, повторно нажмите на кнопку (21) «КАПУЧИНО».

Примечания:

- *Всякий раз после приготовления кофе капучино, латте или приготовления молочной пенки разбирайте и промывайте крышку резервуара для молока (11) (см. раздел ЧИСТКА).*
- *Если вы не использовали всё молоко в контейнере (8), вы можете убрать контейнер (8) в холодильник до следующего использования.*

8. Подача горячей воды

- Убедитесь, что трубка капучинатора (4) направлена внутрь чашки.
- Переведите переключатель (10) в положение «ОЧИСТКА».
- Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку (22) «ЛАТТЕ», вода начнёт поступать через трубку капучинатора (4).
- Подача воды прекратится спустя 30 секунд.

9. Выключение устройства

- Завершив приготовление, выключите кофеварку, для этого следует установить клавишу выключателя питания (7) в положение «0». Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте устройству остыть.
- Держатель фильтра (14) снимите с корпуса кофеварки, повернув его в направлении .
- Придерживая фильтр фиксатором (15), переверните держатель (14) для удаления остатков молотого кофе.
- Убедитесь, что держатель фильтра (14) и установленный в нём фильтр (17 или 18) находятся в холодном состоянии.
- Поверните фильтр (17 или 18) по часовой стрелке или против часовой стрелки до появления выступа на фильтре в пазу держателя (14) и извлеките установленный фильтр (рис. 1, 2).
- Промойте держатель фильтра (14) и фильтр (17 или 18) под струёй тёплой воды.

РЕКОМЕНДАЦИИ

- *Всякий раз перед приготовлением порции кофе подогревайте чашку, установив её на площадку для подогрева чашек (1).*
- *Крепость получаемого кофе будет зависеть от качества и степени помола кофейных зёрен.*
- *Для приготовления кофе эспрессо используйте только свежемолотый кофе, предназначенный для кофеварок «эспрессо».*
- *Слегка утрамбовывайте молотый кофе в фильтре (17 или 18) обратным концом мерной ложки (19).*
- *Если напиток наливается слишком медленно, это означает, что кофе имеет очень мелкий помол или он чрезмерно утрамбован.*
- *Если помол кофе слишком крупный, горячая вода будет проходить сквозь кофе слишком быстро, при этом вкус напитка может оказаться недостаточно насыщенным.*
- *Для приготовления молочной пенки (например, для капучино или латте) используйте холодное свежее молоко без консервантов, не используйте молоко «длительного хранения».*
- *Рекомендуется использовать обычное цельное молоко жирностью от 4 до 6%, жирность сливок должна быть не менее 10%.*

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Для эффективной работы кофеварки рекомендуется проводить удаление накипи каждый месяц, а при использовании «жёсткой» воды чаще.

Периодическое удаление накипи продляет срок службы кофеварки и исключает проведение ремонта.

Несвоевременное удаление накипи, несоблюдение пунктов настоящего руководства, а также неправильное использование кофеварки не покрываются гарантией.

Примечание: Для удаления накипи можно использовать специальные средства для кофеварок или кофемашин. Строго соблюдайте инструкции по их использованию.

- Убедитесь, что устройство отключено от электрической сети, а клавиша выключателя питания (7) находится в положении «0».

- Приготовьте раствор лимонной кислоты (2 чайные ложки на 1 литр воды). Заполните резервуары (8 и 12) раствором до отметки «MAX» и установите их на место.
- Вставьте фильтр (17 или 18) в держатель (14).
- Не насыпая кофе в фильтр (17 или 18), установите держатель фильтра (рис. 2).
- Установите подходящую чашку на поддон (6).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, установите выключатель (7) в положение «I». Дождитесь полного нагрева устройства (подсветка панели управления (2) светится постоянно).
- Выполните действия, описанные в пунктах «Промывка кофеварки» и «Промывка трубки капучинатора (4)» (раздел «Перед первым использованием»).
- Завершив чистку, несколько раз промойте кофеварку чистой водой, повторив действия, пунктов «Промывка кофеварки» и «Промывка трубки капучинатора (4)».

ЧИСТКА

- Перед чисткой кофеварки выключите её и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Дождитесь полного остывания кофеварки.
- Запрещается погружать сетевой шнур, вилку сетевого шнура и корпус кофеварки в воду или в любые другие жидкости.
- Запрещается помещать детали кофеварки в посудомоечную машину.
- Для удаления остатков кофе из отверстий фильтров (17 и 18) используйте небольшую щётку.
- Протрите корпус кофеварки мягкой, слегка влажной тканью, затем вытрите его насухо.
- Съёмные детали промойте тёплой водой с мягким моющим средством, ополосните чистой водой и тщательно просушите.
- Поддоны (5 и 6) снимите с корпуса, промойте, протрите мягкой тканью и установите на место.
- После приготовления капучино, латте или молочной пенки разбирайте и промойте крышку резервуара для молока (11) (рис. 5, 6):
 - извлеките трубку (a);
 - нажмите на фиксатор «Push» (e) нижней половинки крышки и отсоедините нижнюю половинку крышки (d);

- возьмитесь за ручку (9), слегка поверачивайте её и извлеките трубку капучинатора (b);
- откройте силиконовую заглушку (f);
- промойте все детали тёплой водой с мягким моющим средством, ополосните чистой водой и тщательно просушите;
- произведите сборку крышки (11): закройте силиконовую заглушку (f), установите на место трубку капучинатора (b), соедините половинки корпуса (d и c), правильность соединения подтверждается щелчком фиксатора «Push» (e), вставьте на место трубку (a);
- установите собранную крышку (11) на резервуар для молока (8). Для чистки корпуса кофеварки и съёмных деталей металлические щетки запрещается использовать абразивные моющие средства и растворители.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства.
- Запрещается хранить кофеварку при температуре ниже 0°C.
- Храните кофеварку в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

НЕИСПРАВНОСТИ, ИХ ПРИЧИНЫ И МЕТОДЫ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Причина	Метод устранения
Кофеварка не включается	В электрической розетке отсутствует напряжение. Вилка сетевого шнура не до конца вставлена в электрическую розетку.	Убедитесь, что электрическая розетка исправна. Проверьте, до конца ли вставлена вилка сетевого шнура в электрическую розетку.
Утечка кофе из держателя фильтра	Неплотное прилегание фильтра к уплотнителю, молотый кофе попал на края фильтра. Слишком большое количество кофе уложено в фильтр, кофе сильно утрамбован.	Очистите края фильтра. Не переполняйте фильтр большим количеством кофе.
Кофе наливается в чашку слишком долго или вообще не наливается.	Слишком мелкий помол кофе или кофе в фильтре утрамбован очень плотно.	Используйте молотый кофе, предназначенный для кофеварок «эспрессо». Опытным путём определите, как плотно следует утрамбовывать кофе в фильтре.
Кофе недостаточно крепкий	Слишком крупный помол кофе. Установлен малый фильтр (17) и включён режим приготовления двойной порции кофе.	Используйте более мелкий помол кофе. Для приготовления одной порции используйте малый фильтр (17), для двойной порции используйте большой фильтр (18).
Приготовленный кофе имеет посторонний запах	Неправильный процесс удаления накипи в кофеварке. Неправильное хранение кофе.	Обратитесь к разделам «Промывка кофеварки» и «Удаление накипи», проведите чистку кофеварки несколько раз. Используйте свежемолотый кофе. Храните кофе в сухом, прохладном месте.
Молочная пенка плохо взбивается	Вы использовали обезжиренное молоко. Вы используете тёплое молоко. Резервуар для воды пустой.	Рекомендуется использовать цельное молоко, жирностью 4-6%. Используйте холодное молоко. Заполните резервуар для воды.

РУССКИЙ

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Кофеварка – 1 шт.
Держатель фильтра – 1 шт.
Фильтр для кофе – 2 шт.
Мерная ложка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальная мощность: 1230-1470 Вт
Объем резервуара для воды: 1,65 л
Объем резервуара для молока: 480 мл
Давление: 15 бар

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания, не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь

в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики устройства без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 5 лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ

АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ,
15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38,
ХЭНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ,
КНР

ИМПОРТЕР: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ

АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: 117209, РФ,
Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ,
Д. 28, КОРП. 1.

СДЕЛАНО В КНР

КОФЕ ҚАЙНАТҚЫШ VT-1516

Кофе қайнатқыш эспрессо, капучино және латте кофесін әзірлеуге, сондай-ақ сүт көбігін көпіршітуге арналған

СИПАТТАМА

1. Кеселерді қыздыруға арналған алаңша
2. Басқару тақтасы
3. Сүзгі тұтқыш орнатылатын жер
4. Капучинатор түтігі
5. Кішкентай кеселер астына салынатын тамшыларға арналған жылжымалы табандық
6. Үлкен кеселер астына салынатын тамшыларға арналған табандық
7. Қуат ажыратқыш «I/O»
8. Сүтке арналған резервуар
9. Капучинатор түтігінің орналасу күйін өзгертетін тұтқа
10. «ЛАТТЕ»/«КАПУЧИНО»/«ОЧИСТКА» ауыстырып қосқышы
11. Сүтке арналған резервуар қақпағы
12. Суға арналған резервуар
13. Суға арналған резервуар қақпағы
14. Сүзгі тұтқыш
15. Сүзгі бекіткіш
16. Сүзгі тұтқышының тұтқасы
17. Кофеге арналған шағын сүзгі (бір ішім)
18. Кофеге арналған үлкен сүзгі (екі ішім)
19. Ұсақталған кофенің тығыздағышы бар өлшегіш қасық

Басқару тақтасы

20. «ЭСПРЕССО» түймесі
21. «КАПУЧИНО» түймесі
22. «ЛАТТЕ» түймесі
23. Деректерді бастапқы күйге келтіру «ОЧИСТКА»  тазалау түймесі

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Электр тогының соғуынан қосымша қорғану үшін ас үйдің қуат тізбегіне 30 мА-дан аспайтын номиналды іске қосылу тогы бар қорғаушы ажыратқыш құрылғыны (ҚАҚ) орнатып қойған жөн; ҚАҚ-ты орнату үшін маманға хабарласу керек.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Кофе қайнатқышты пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін оны сақтап қойыңыз.

Кофе қайнатқышты осы нұсқаулықта мазмұндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Кофе қайнатқышты дұрыс қолданбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін.

Электр құрылғыларын пайдаланған кезде төменде келтірілген негізгі сақтық шараларын үнемі сақтау қажет.

- Кофе қайнатқышты алғаш рет қоспас бұрын, электр желісінің кернеуі құрылғы корпусында көрсетілген кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Кофе қайнатқыш желілік сымы бар «еуроашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді тұйықталған электр розеткасына қосыңыз.
- Өрттің пайда болу қаупін болдырмас үшін кофе қайнатқышты электрлік розеткаға қосқан кезде өткізгіш ток құралдарын пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны тегіс орнықты бетке жылу, ылғал көздерінен және тікелей күн сәулесінен алшақ жерге орналастырыңыз.
- Кофе қайнатқышты сусыз пайдаланбаңыз.
- Желілік сым ашасын электрлік розеткаға қосар алдында ажыратқыштың «0» күйінде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Тек жеткізілім жинағына кіретін керек-жарақтарды пайдаланыңыз.
- Кофе қайнатқышты қосар алдында, барлық алынбалы бөлшектердің дұрыс орнатылғанын тексеріп алыңыз.
- Кофе қайнатқыш жұмыс істеп тұрған кезде қызатын бөлшектерін қолмен ұстамаңыз.
- Ыстық бұға немесе суға күйіп қалмау үшін абай болыңыз.
- Кофе қайнатқышты кофеге арналған шыны-аяқ орнатулы тұрған кезде ғана пайдаланыңыз. Кофе әзірлеу барысында ыдысты тамшыға арналған тұғырдан ажыратпаңыз.
- Сүзгі тұтқышты кофе қайнатқыш жұмыс істеп тұрған кезде шешіп алуға тыйым салынады.
- Пайдаланылған кофені сүзгі ішінде қалдырмаңыз, сусынды әзірлеп болғаннан кейін оны бірден алып тастап отырыңыз.
- Өрттің шығуын, электр тогының соғуын немесе мертідудің алдын алу үшін желілік сым ашасын, желілік сымды немесе кофе қайнатқыштың корпусын суға немесе кез келген басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз.

ҚАЗАҚША

- Желілік сымның үстелден салбырап тұрмауын, ыстық беттер мен ас үй жиһазының өткір жиектеріне тимеуін қадағалап отырыңыз.
- Желілік сым ашасын электр розеткасынан суырған кезде, сымнан тартпай, ашадан ұстаңыз.
- Кофе қайнатқышты пайдаланбаған жағдайда, сондай-ақ оны тазаламас бұрын кофе қайнатқышты міндетті түрде сөндіріп, электр желісінен ажыратып қойыңыз.
- Кофе қайнатқышты тазалау алдында оны толық суытып алыңыз.

Назар аударыңыз! Пайдаланылатын судың кермектігі қақтарды қаншалықты жиі жойып отыру керектігін білдіреді. Кофе қайнатқыш бөлшектерінде қақтың пайда болуы салдарынан болған ақаулықтар кепілдік жағдай болып табылмайды.

- Кофе қайнатқышты тазалау барысында қажайтын тазалағыш құралдарды, құрылғы корпусы бөлшектерін немесе құрылғының ішкі бөлшектерін істен шығаруы мүмкін күшті әсері бар заттар мен еріткіштерді пайдаланбаңыз.
- Кофе қайнатқышты бөлмеден тыс жерде пайдаланбаңыз.
- Кофе қайнатқышты температурасы 0°C төмен жерде қалдыруға және сақтауға тыйым салынған.
- Балалардың приборды ойыншық ретінде пайдаланбауын қадағалаңыз.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан, қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Бұл құрылғы 8 жастан кіші балалардың пайдалануына арналмаған.
- 8 жастан асқан балалар және мүмкіншілігі шектеулі жандар өздерінің қауіпсіздіктері үшін жауапты адамдардың қадағалауымен ғана және оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы және оны дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген жағдайда құрылғыны пайдалана алады.
- Желілік сымда немесе желілік сым ашасында ақаулық болған жағдайда, құрылғы дұрыс жұмыс істемегенде, сондай-ақ кез келген

зақымдалудан кейін кофе қайнатқышты пайдаланбаңыз.

- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны розеткадан алып тастаңыз да, байланысу мекенжайлары бойынша кепілдеме талонында көрсетілген кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа, және www.vitek.ru сайтына жүгініңіз.
- Құрылғыны тек зауыттық қаптамасында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны құрғақ салқын, балалардың және мүмкіншілігі шектеулі жандардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! МАҢЫЗДЫ НҮСҚАУЛАР

- Қақпақты (13) ашып, резервуарларға (8, 12) су құймас бұрын, қуат ажыратқыш (7) «0» күйінде тұрғанын, ал желілік сым ашасы электрлік розеткаға қосұлы тұрмағанын тексеріп алыңыз.
- Әрқашан тек таза суды пайдаланып, резервуарларды (8 және 12) таза ұстаңыз.
- Құрылғыны ажыратқыш (7) арқылы қосып, оның толық қызғанын күтіңіз (бұл жағдайда басқару тақтасындағы (2) түймелер жарығы жыпылықтамай, тұрақты жанып тұрады). Басқару тақтасындағы (2) жарық тұрақты жанып тұрған кезде құрылғыны қайта пайдалануға болды.
- **Кофе қайнатқыш жұмыс істеп тұрған кезде сүзгі тұтқышын (14) және резервуарларды (8, 12) шешіп алуға тыйым салынған, сондай-ақ кофе қайнатқыштың ыстық бөлшектерін ұстауға болмайды.**
- **Абай болыңыз және дененің қорғалмаған жерлерін капучинатор түтігінің (4) қасында ұстамаңыз.**
- Жұмыс аяқталған соң тұтқыштың тесіктерінен (14) тамшылар ағуы мүмкін, бұл қалыпты жағдай.

- Тұғырдың (5, 6) толып кетпеуін қадағалап отырыңыз, ондағы сұйықтықты уақытылы төгіп, оны жуып, сүртіп отырыңыз.
- **Капучино мен латте әзірлеген кезде сүт тамшылары мен бұға күйіп қалмау үшін өте сақ болыңыз.**
- Капучинатор (4) түтігінің тесігінде кеуіп қалған сүт қалдығының қалып қоймағанын тексеріңіз.

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА

Құрылғыны салқын (қысқы) температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін, оны бөлмелік температурада кемінде 3 сағат уақыт бойы ұстау керек.

Кофе қайнатқышты қаптамадан шығарып, барлық қаптау материалдарын және құрылғы жұмысына кедергі келтіретін кез келген жапсырмаларды алып тастаңыз.

- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болса құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Кофе қайнатқыштың жұмыс кернеуі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Барлық алынатын бөлшектерді бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуып, әбден кептіріңіз, олар: тамшы ағатын тұғырлар (5, 6), резервуарлар (8 және 12), қақпақтар (11 және 13), сүзгі тұтқыш (14), кофеге арналған сүзгі (17, 18) және өлшейтін қасық (19).
- Корпусты жұмсақ, сәл ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.

Кофе қайнатқышты дайындау

- Кофе қайнатқышты тегіс тұрақты бетке орналастырыңыз.
- Желілік сым ашасы электр розеткасына қосылып тұрмағанын, ал қуат ажыратқыш (7) «0» күйінде тұрғанын тексеріп алыңыз.
- Суға арналған резервуарды (12) корпустан шешіп алып, қақпақты (13) ашыңыз. Резервуарды «MAX» белгісіне дейін суға толтырыңыз. Резервуардың қақпағын жауып, оны орнына орнатыңыз.
- Сүтке арналған резервуарды (8) шешіп алыңыз. Қақпақты (11) ашып, резервуарға су толтырыңыз. Резервуарды қақпақпен (11) жауып, оны орнына орнатыңыз.
- Сүзгіні (17 немесе 18) тұтқышқа (14) орнатыңыз. Ол үшін сүзгідегі дөңесті сүзгі тұтқыштағы ойыққа келтіріңіз (1-сур.), одан

кейін сүзгіні бекіту үшін бұрыңыз (2-сур.). Сүзгіге ұсақталған кофеңі салмаңыз.

- Тұтқыш тұтқасын (16)  таңбасына қарсы орнатып, тұтқыш дөңестерін (14) орнатылатын жердегі (3) ойыққа келтіріңіз. Тұтқаны  таңбасына қарай түбіне дейін бұраңыз (3-сур.).
- Тамшы ағатын тұғырды (6) орнына орнатыңыз.
- Тұғырға (6) көлемі 325 мл кем емес биік саптыаяқты орнатыңыз.
- Тұтқаны (9) қолданып, капучинатор түтігін (4) саптыаяққа бағыттаңыз.
- Желілік сым ашасын электрлік розеткаға сұғып, ажыратқышты (7) «I» күйіне орнатыңыз. Басқару тақтасының жарығы (2) жыпылықтайды (құрылғы қыздырылып жатыр).
- Басқару тақтасындағы жарықтың (2) жыпылықтауы тоқтаған кезде құрылғыны пайдалануға болады.

Кофе қайнатқышты жуу

- «КАПУЧИНО» (21) түймесін екі рет басқанда ыстық су сапты аяққа сүзгі тұтқыштан (14) құйылады, ал бу – капучинатор түтігінен (4). Судың ағуы тоқтаған кезде саптыаяқтағы суды төгіп тастап, оны қайтадан тұғырға (6) орнатыңыз.
- Құрылғының қызғанын күтіңіз (басқару тақтасындағы жарық (2) тұрақты жанып тұрады) және құрылғыны бірнеше рет шайыңыз.

Капучинатор түтігін (4) жуу

- Капучинатор түтігін (4) тағы да жуу үшін саптыаяқты тұтқадан (9) ұстап тұғырға (6) орнатып, капучинатор түтігін саптыаяққа бағыттаңыз.
- Ауыстырып қосқышты (10) тазалау күйіне орнатып, (23) «ОЧИСТКА»  түймесін басқанда ыстық су капучинатор түтігінен (4) құйылады. 30 секундтан соң (23) «ОЧИСТКА» түймесін қайта басып судың құйылуын тоқтату керек.

ҚҰРЫЛҒЫНЫ ПАЙДАЛАНУ

Ескертпелер:

Құрылғыны ажыратқыш (7) арқылы қосып, оның толық қызғанын күтіңіз (басқару тақтасындағы (2) түймелер жарығы жыпылықтамай, тұрақты жанып тұрады). Басқару тақтасындағы (2) жарық тұрақты жанып тұрған кезде құрылғыны қайта пайдалануға болды.

ҚАЗАҚША

1. Суға (12) және сүтке (8) арналған резервуарларды толтыру

Ескертпе: Ыдыстағы (8 және 12) сұйықтықтар деңгейі «МАХ» максималды деңгей белгісінен аспауы тиіс.

- Желілік сым ашасы электрлік розеткасына қосылып тұрмағанын, ал қуат ажыратқыш (7) «0» күйінде тұрғанын тексеріп алыңыз.
- Суға арналған резервуарды (12) шешіп алып, қақпақты (13) ашыңыз. Резервуарға су толтырып, қақпақты жабыңыз да, оны орнына орнатыңыз.
- Сүтке арналған резервуарды (8) өзіңізге қарай тартып шешіп алыңыз да, қақпақты (11) ашыңыз. Резервуарға сүт құйып, қақпақты жабыңыз да, оны орнына орнатыңыз.

2. Кофеге арналған сүзгіні (17, 18) және сүзгі ұстағышын (14) орнатыңыз

- Кофеге арналған сүзгіні орнатыңыз: сүзгі (17) – бір порция кофе үшін; сүзгі (18) – екі порция үшін.
- Сүзгідегі (17 немесе 18) дөңесті сүзгі тұтқыштағы (14) ойыққа келтіріңіз (1-сур.). Одан кейін сүзгіні бекіту үшін бұрыңыз (2-сур.).
- Ұсақталған кофені сүзгіге (17/18) сеуіп, оны өлшегіш қасықтың (19) ұстайтын жағымен сәл ғана нығыздаңыз.
- Тұтқыш тұтқасын (16)  таңбасына қарсы орнатып, тұтқыш дөңестерін (14) орнатылатын жердегі (3) ойыққа келтіріңіз. Тұтқаны (16)  таңбасына қарай түбіне дейін бұраңыз (3-сур.).

3. Қажетті көлемдегі тостақты таңдау (4-сур.)

- Капучино немесе латте үшін үлкен көлемді тостақты алып, оны тұғырға (6) орнатыңыз.
- Эспрессо үшін аз көлемді тостақты алып, оны жылжымалы тұғырға (5) орнатыңыз.
- Егер капучино немесе латте әзірлеген болсаңыз, онда капучинатор түтігін (4) тұтқадан ұстап (9) тостаққа бағыттаңыз.
- Кофеге арналған тостақ көлемін кестедегі деректерді ескере отырып таңдаңыз:

Кофе түрі	Бір порция көлемі*	Екі порция көлемі*
Эспрессо	 40 мл	 80 мл
Капучино	 180 мл	 300 мл
Латте	 350 мл	 450 мл

*Орташа мәндер көрсетілген.

4. Құрылғыны қосу

- Желілік сым ашасын электрлік розеткаға сұғып, қуат ажыратқышты (7) «1» күйіне орнатыңыз. Басқару тақтасының жарығы (2) жыпылықтайды (құрылғы қыздырылып жатыр). Құрылғының толық қызғанын күтіңіз (басқару тақтасындағы жарық (2) тұрақты жанып тұрады).
- 15 минут ішінде басқару тақтасындағы түйме (2) басылмаса құрылғы ұйқы режиміне өтіп, басқару тақтасындағы жарық (2) сөнеді. Құрылғыны қайта қосу үшін басқару тақтасындағы (2) кез келген түймені басу керек.

5. Эспрессоны әзірлеу

- Бір порция кофені автоматты түрде әзірлеу үшін (20) «ЭСПРЕССО» түймесін бір рет басу керек, екі порция үшін – екі рет. Кофе порциясының тиісті индикаторы ( немесе ) жыпылықтайды, құрылғы кофе әзірлей бастайды.
- Егер кофе әзірлеуді тоқтату керек болса, (20) «ЭСПРЕССО» түймесін қайта басу керек.
- Өзіңіз қалаған кофе мөлшерін дайындай аласыз. Ол үшін күту режимінде (20) «ЭСПРЕССО» түймесін басып, 3 секунд ұстап тұру керек. Осы кезде сүзгі арқылы ұсақталған кофемен бірге су беріледі,  және  индикаторлары жыпылықтап тұрады. (20) «ЭСПРЕССО» түймесін қайта басып су беруді тоқтатыңыз.

6. Капучино және латте кофесін әзірлеу

А) Автоматты түрде әзірлеу

- Ауыстырып қосқышты (10) қажетті күйге орнатыңыз: «КАПУЧИНО» немесе «ЛАТТЕ».
- Бір порция капучино немесе латте әзірлеу үшін (21) «КАПУЧИНО»/ (22) «ЛАТТЕ» түймесін бір рет, ал екі порция әзірлеу үшін (21)/(22) түймесін екі рет басу керек. Құрылғы кофе әзірлеуге өтеді, тиісті режим индикаторы жыпылықтап тұрады.

Б) Капучино немесе латте кофесін әзірлеу режимін қолмен баптау

Сүт көпіршігін әзірлеу режимінде кофе қайнатқыштың жұмыс істеу уақытын өзгертіп, өзіңізге ғана ұнайтын сүт көпіршігі мөлшері бар кофені әзірлей аласыз.

Әзірлеу режимінің пайдаланушылық баптаулары сақталып, құрылғы келесі қосылғанда қолданылады.

Сүт көпіршігін әзірлеу ұзақтығының қол жетімді баптаулары мына кестеде көрсетілген:

Кофе түрі	Бір порция	Екі порция
Капучино	5 сек. – 40 сек.	5 сек. - 70 сек.
Латте	5 сек. – 70 сек.	5 сек. - 90 сек.

- Бір порция әзірлеу үшін бір рет, екі порция үшін екі рет басып тандалған (21) «CAPPUCCINO» немесе (22) «LATTE» кофесін әзірлеңіз.
- Су сүзгі тұтқышқа (14) келіп, ұсақталған кофені алдын ала сулайды. Осы кезде тиісті түймені (21 немесе 22) басып, қажетті мөлшердегі көбік алынбайынша ұстап тұрыңыз.
- Кестеде берілген деректерді ескере отырып капучино немесе латте әзірлеу режимін бағдарламалауға болады.
- Қажетті мөлшердегі сүт көпіршігі алынған соң түймені (21 немесе 22) жіберіңіз, кофе әзірлеу процесі басталады, ол тұтқыштан (14) ағады.

Зауыттық баптауларға оралу

Зауыттық баптауларға оралу үшін құрылғы жадын тазалау керек.

- Құрылғыны ажыратқышпен (7) қосыңыз. 30 секундтан соң зауыттық баптауларға оралтқыңыз келген режим түймесін басып тұрыңыз: (21) «КАПУЧИНО» немесе (22) «ЛАТТЕ». Түймені (21 немесе 22) басып тұрып, құрылғыны ажыратқышпен (7) қосыңыз. Тиісті түйменің индикаторы 5 рет жыпылықтайды.
- Егер «КАПУЧИНО» және «ЛАТТЕ» режимдерінің пайдаланушылық баптауларын бірге жоймақ болсаңыз, құрылғыны ажыратқыштан (7) сөндіріп, 30 секунд күтіңіз. (23) «ОЧИСТКА» түймесін басып тұрыңыз, құрылғыны ажыратқыштан (7) қосыңыз, (21) «КАПУЧИНО» және (22) «ЛАТТЕ» түймелерінің индикаторлары 5 рет жыпылықтайды.

7. Сүт көпіршігін әзірлеу

Сүт көпіршігін әзірленіп қойған сусынға қосуға немесе оны басқа тағамдарға пайдалануға болады.

- Капучинатор түтігі (4) тостақ ішіне бағытталғанын тексеріңіз.

- (21) «КАПУЧИНО» түймесін басып, 3 секунд ұстап тұрыңыз.
- Сүт көпіршігін әзірлеуді тоқтату үшін (21) «КАПУЧИНО» түймесін қайта басыңыз.

Ескертпелер:

- Әрқашан капучино, латте кофесін немесе сүт көпіршігін әзірлеп болған соң сүтке арналған резервуардың қақпағын (11) шешіп алып жуыңыз (ТАЗАЛАУ бөлімін қараңыз).
- Егер контейнердегі (8) сүтті толық пайдаланбасаңыз, онда контейнерді (8) келесі пайдаланғанға дейін тоңазытқышқа сақтап қоюға болады.

8. Ыстық су беру

- Капучинатор түтігі (4) тостақ ішіне бағытталғанын тексеріңіз.
- Ауыстырып қосқышты (10) «ОЧИСТКА» күйіне орнатыңыз.
- (22) «ЛАТТЕ» түймесін басып 3 секунд бойы ұстап тұрыңыз, су капучинатор түтігінен (4) құйыла бастайды.
- Су құйылу 30 секундтан кейін тоқтайды.

9. Құрылғыны ажырату

- Әзірлеу аяқталған соң кофе қайнатқышты сөндіріңіз, ол үшін қуат ажыратқыш пернесін (7) «0» күйіне қою керек. Желілік сым ашасын электр розеткасынан ажыратыңыз да құрылғыны суытып қойыңыз.
- Сүзгі тұтқышты (14) кофе қайнатқыш корпусынан бұрып алыңыз.
- Сүзгіні бекіткішпен (15) ұстаңқырап тұрып ұсақталған кофе қалдығын алып тастау үшін (14) тұтқышты аударыңыз.
- Сүзгі тұтқышы (14) және оған орнатылған сүзгі (17 немесе 18) салқын күйде екенін тексеріп алыңыз.
- Сүзгіні (17 немесе 18) сағат тілімен немесе қарсы бағытта бұрып, тұтқыштың (14) ойығындағы сүзгі дөңесі көрінгенде орнатулы сүзгіні шешіп алыңыз (1,2-сур.).
- Сүзгі тұтқышты (14) және сүзгіні (17 немесе 18) жылы су астында жуыңыз.

ҰСЫНЫСТАР

- Әрқашан кофе порциясын әзірлеу алдында тостақты тостақ жылытуға арналған алаңға (1) қойып жылытып алыңыз.
- Алынатын кофенің қоюлығы кофе дәндерінің сапасы мен ұсақталу деңгейіне байланысты болады.

ҚАЗАҚША

- *Эспрессо кофесін әзірлеу үшін «эспрессо» кофе қайнатқыштарына арналған тек жаңа ұнтақталған кофені пайдаланыңыз.*
- *Сүзгідегі (17 немесе 18) ұнтақталған кофені өлшегіш қасықтың (19) екінші ұшымен нығыздаңқырай түсіңіз.*
- *Егер сусын тым баяу құйылса, онда бұл кофе тым майда ұсақталғанды немесе ол тым көп нығыздалғанды білдіреді.*
- *Егер кофе ұсағы тым ірі болса, ыстық су кофеден тым тез ағатын болады, бұл кезде сусын дәмінің қанықтығы жеткіліксіз болуы мүмкін.*
- *Сүт көпіршігін әзірлеу үшін (мысалы, капучино немесе латте үшін) консервантсыз салқын балғын сүтті пайдаланыңыз, «ұсақ сақтаулы тұрған» сүтті пайдаланбаңыз.*
- *Кәдімгі майлылығы 4-тен 6%-ға дейінгі сүтті пайдаланған жөн, кілегейдің майлылығы кемінде 10% болуы керек.*

ҚАҚТЫ КЕТІРУ

Кофе қайнатқыштың тиімді жұмыс істеуі үшін қақты әрбір ай сайын кетіріп отыру қажет болады, ал кермек суды қолданған жағдайда жиірек жасау керек.

Қақты уақытылы тазалап отыру кофе қайнатқыштың жарамдылық мерзімін ұзартады және жиі жөндеу қажеттілігін тудырмайды.

Қақты уақытында тазаламау, аталмыш нұсқаулық ережелерін сақтамау, сондай-ақ кофе қайнатқышты дұрыс пайдаланбау салдары кепілдікпен өтелмейді.

Ескертпе: Қақты кетіру үшін кофе қайнатқыштар немесе кофе машиналарға арналған арнайы заттарды пайдалануға болады. Оларды пайдалану нұсқаулығын қатаң ұстаныңыз.

- Құрылғының электр желісінен ажыратылып тұрғанына және қуат ажыратқышы (7) «0» күйінде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Лимон қышқылы ерітіндісін әзірлеңіз (2 шай қасық лимон қышқылын 1 литр суға). Резервуарларға (8 және 12) ерітіндіні «MAX» белгісіне дейін құйып, оларды орнына орнатыңыз.
- Сүзгіні (17 немесе 18) тұтқышқа (14) орнатыңыз.
- Кофені сүзгіге (17 немесе 18) салмай тұрып, сүзгі тұтқышты орнатыңыз (2-сур.).

- Ыңғайлы тостақты тұғырға (6) орнатыңыз.
- Желілік сым ашасын электрлік розеткаға сұғып, ажыратқышты (7) «1» күйіне орнатыңыз. Құрылғының толық қызғанын күтіңіз (басқару тақтасындағы жарық (2) тұрақты жанып тұрады).
- «Кофе қайнатқышты жуу» және «Капучинатор түтігін жуу (4)» тармақтарындағы («Бірінші пайдаланар алдында» бөлімі) барлық әрекеттерді орындаңыз.
- Тазалап болған соң, «Кофе қайнатқышты жуу» және «Капучинатор түтігін жуу (4)» тармақтарындағы әрекеттерді қайталай отырып, кофе қайнатқышты бірнеше рет таза сумен шайыңыз.

ТАЗАЛАУ

- Кофе қайнатқышты тазартпас бұрын оны сөндіріңіз де, желілік сым ашасын электр розеткасынан суырып тастаңыз.
- Кофе қайнатқыш толық сууы керек.
- Кофе қайнатқыштың желілік сымын және желілік сым ашасын, корпусын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады.
- Кофе қайнатқышты ыдыс жуғыш машинаға салуға тыйым салынған.
- Сүзгі тесіктерінен (17 және 18) кофе қалдықтарын тазалау үшін кішкентай қылшақ пайдаланыңыз.
- Кофе қайнатқыштың корпусын жұмсақ, сәл ылғал матамен сүртіңіз, одан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Алынатын бөлшектерін бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз, таза сумен шайып, жақсылап кептіріп алыңыз.
- Тұғырды (5 пен 6) корпусан шешіп алып, оны шайып, жұмсақ матамен сүртіңіз және орнына орнатыңыз.
- Капучино, латте немесе сүт көпіршігін әзірлеген соң сүтке арналған резервуардың (11) қақпағын шешіп алып жуыңыз (5, 6-сур.):
- түтікті шығарып алыңыз (a);
- қақпақтың төменгі жартысындағы «Push» (e) бекіткішін басып, оны шешіп алыңыз (d);
- тұтқадан (9) ұстап, оны сәл бұрып, капучинатор түтігін (b) шығарып алыңыз;
- силикон бітегішті (f) ашыңыз;
- барлық бөлшектерді бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз, таза сумен шайып, жақсылап кептіріп алыңыз.

- қақпақты (11) қайта орнатыңыз: силикон бітегішті (f) жауып, капучинатор түтігін (b) орнына орнатыңыз, корпустың екі жартысын (d және c) қосыңыз, дұрыс қосылғанда «Push» (e) бекіткішінің шертілген дыбысы шығады, түтікті (a) орнына орнатыңыз;
- құрастырылған қақпақты (11) сүтке арналған резервуарға (8) орнатыңыз. Кофе қайнатқыш корпусын және алынбалы бөлшектерді тазалау үшін темір қылшақтарды, қажайтын

заттарды және еріткіштерді пайдалануға тыйым салынған.

САҚТАУ

- Құрылғыны ұзақ уақыт сақтауға қою алдында оны тазалап алыңыз.
- Кофе қайнатқышты 0°C төмен температурада сақтауға тыйым салынады.
- Кофе қайнатқышты құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

АҚАУЛЫҚТАР, ОЛАРДЫҢ СЕБЕПТЕРІ ЖӘНЕ ЖОЮ ӘДІСТЕРІ

Ақаулық	Себебі	Жою әдісі
Кофе қайнатқыш қосылмайды	Электрлік розеткада кернеу жоқ. Желі сымның ашасы электр розеткаға түбіне дейін орнатылмаған.	Электрлік розетканың жұмыс істеп тұрғанын тексеріңіз. Желілік сым электр розеткасына түбіне дейін қосулы тұрғандығын тексеру керек
Сүзгі тұтқыштан кофе ағады	Сүзгі бойлердегі тығыздауышқа толық жатпаған, ұнтақталған кофе сүзгінің шеттеріне түсіп кетті. Сүзгіге кофе шектен тыс көп салынған, кофе қатты тығыздалған.	Сүзгінің шеттерін тазалаңыз. Сүзгіге кофені артық мөлшерде салмаңыз
Кофе тостаққа баяу құйылады немесе құйылмайды	Кофе тым қатты ұсақталған, сүзгіштегі кофе өте қатты тығыздалған	Кофе қайнатқышқа арналған «эспрессо» ұсақталған кофесін пайдаланыңыз Тәжірибелік жолмен сүзгідегі кофені қалай дұрыс тығыздауға болатынын анықтаңыз.
Кофенің жеткілікті мөлшерде қою емес	Кофе тым ірі болып ұсақталған. Кішкене сүзгі (17) орнатулы және кофенің екі порциясын әзірлеу режимі қосулы.	Аса ұсақ майдаланған кофені пайдаланыңыз. Бір порция әзірлеу үшін кішкене сүзгіні (17), екі порция үшін үлкен сүзгіні (18) пайдаланыңыз.
Әзірленген кофенің бөтен иісі бар	Кофе қайнатқыштың бойлеріндегі қақты кетіру процесі дұрыс емес Кофе дұрыс сақталмаған.	«Кофе қайнатқышты шаю» және «Қақты тазалау» бөлімдерін қараңыз, кофе қайнатқышты бірнеше рет тазалаңыз Жаңа ұнтақталған кофені пайдаланыңыз. Кофені құрғақ салқын жерде сақтаңыз.
Сүт көбігі көпіршімейді	Сіз майы айырылған сүтті қолдандыңыз. Сіз жылы сүтті қолдандыңыз. Суға арналған резервуар бос.	Тек май айырылмаған, майлылығы 4-6% сүтті пайдаланыңыз. Салқын сүтті пайдаланыңыз. Су резервуарын толтырыңыз.

ҚАЗАҚША

ЖЕТКІЗУ ЖИНАҒЫ

Кофе қайнатқыш – 1 дана
Сүзгі тұтқыш – 1 дана
Кофеге арналған сүзгі – 2 дана
Өлшеуіш қасық – 1 дана
Нұсқаулық – 1 дана

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАРЫ

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц
Номиналды қуаты: 1230-1470 Вт
Суға арналған резервуардың көлемі: 1,65 л
Сүтке арналған резервуардың көлемі: 480 мл
Қысым: 15 бар

ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қоректендіру элементтерінің қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды дәстүрлі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспап пен қоректендіру элементтерін келесі қайта өңдеу үшін арнайы пункттерге өткізіңіз.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Өндіруші алдын ала ескертпей құрылғының дизайны мен техникалық сипаттамаларына өзгерістер енгізу құқығына ие болып қалады.

Құрылғының қызмет мерзімі – 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.



КАВОВАРКА VT-1516

Кавоварка призначена для приготування кави еспресо, капучіно та латте, а також для збивання молочної пінки.

ОПИС

1. Площадка для підігрівання чашок
2. Панель управління
3. Місце установлення тримача фільтра
4. Трубка капучінатора
5. Висувний піддон для крапель під маленькі чашки
6. Піддон для крапель під великі чашки
7. Вимикач живлення «I/O»
8. Резервуар для молока
9. Ручка зміни положення трубки капучінатора
10. Перемикач «ЛАТТЕ»/«КАПУЧИНО»/«ОЧИСТКА»
11. Кришка резервуара для молока
12. Резервуар для води
13. Кришка резервуара для води
14. Тримач фільтра
15. Фіксатор фільтра
16. Ручка тримача фільтра
17. Малий фільтр для кави (одна порція)
18. Великий фільтр для кави (подвійна порція)
19. Мірна ложка з ущільнювачем меленої кави

Панель управління

20. Кнопка «ЕСПРЕССО»
21. Кнопка «КАПУЧИНО»
22. Кнопка «ЛАТТЕ»
23. Кнопка скидання даних/чищення «ОЧИСТКА»

УВАГА!

Для додаткового захисту від удару електричним струмом у ланцюг живлення кухні доцільно установити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації кавоварки уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і збережіть його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте кавоварку лише по її прямому призначенню, як викладено в цьому керівництві. Неправильне поводження з кавоваркою може призвести до її поломки, заподіяння шкоди користувачу або його майну.

При користуванні електричними приладами необхідно завжди дотримуватися основних заходів обережності, приведених нижче.

- Перед першим вмиканням кавоварки переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою.
- Мережевий шнур кавоварки забезпечений «євровилкою»; вмикайте її в електричну розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні кавоварки до електричної розетки.
- Встановлюйте пристрій на рівну та стійку поверхню далеко від джерел тепла, вологи і прямих сонячних променів.
- Не вмикайте кавоварку без води.
- Перед вмиканням вилки мережевого шнура у електричну розетку переконайтеся, що вимикач живлення установлений у положення «0».
- Використовуйте лише ті приладдя, які входять до комплекту постачання.
- Перед вмиканням кавоварки переконайтеся, що всі знімні деталі установлені правильно.
- Не торкайтеся деталей кавоварки, які нагріваються під час роботи.
- Дотримуйтеся обережності, щоб уникнути опіків паром або гарячою водою.
- Використовуйте кавоварку лише з установленою чашкою для кави. Не знімайте чашку з піддона для крапель у ході приготування кави.
- Забороняється знімати тримач фільтра під час роботи кавоварки.
- Не залишайте використану каву у фільтрі та видаляйте її відразу після приготування напою.
- Щоб уникнути пожежі, удару електричним струмом або фізичних пошкоджень, не занурюйте вилку мережевого шнура, мережевий шнур або корпус кавоварки у воду або будь-які інші рідини.
- Не допускайте, щоб електричний шнур звисав зі столу, а також наглядуйте, щоб він не торкався гарячих поверхонь або гострих країв кухонних меблів.
- Виймаючи вилку мережевого шнура з електричної розетки, не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку.

УКРАЇНЬСКА

- Обов'язково вимикайте кавоварку та вимикайте її з електричної мережі, якщо прилад не використовується, а також перед чищенням кавоварки.
- Перед чищенням кавоварки дочекайтесь її повного охолодження.

Увага! Твердість використовуємої води обумовлює, як часто слід робити видалення накипу. Несправності, які виникли через з'явлення накипу на деталях кавоварки, не є гарантійним випадком.

- При чищенні кавоварки не використовуйте абразивні чистячі засоби, їдкі речовини або розчинники, які можуть викликати пошкодження деталей корпусу або внутрішніх деталей пристрою.
- Не використовуйте кавоварку поза приміщенням.
- Забороняється залишати та зберігати кавоварку у місцях з температурою нижче 0°C.
- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу як іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою.

Загроза ядухи!

- Даний пристрій не призначений для використання дітьми.
- Діти і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише в тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що ним були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тих небезпек, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- Не користуйтеся кавоваркою за наявності пошкоджень мережевого шнура або вилки мережевого шнура, в разі неправильної роботи пристрою, а також після будь-яких пошкоджень.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за

контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.

- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

УВАГА! ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ

- Перш ніж відкрити кришку (13) та наповнити резервуари (8, 12) водою, переконайтеся, що вимикач живлення (7) знаходиться у положення «0», а вилка мережного шнура не вставлена у електричну розетку.
- Використовуйте тільки чисту воду і завжди тримайте резервуари (8 та 12) у чистоті.
- Увімкнувши пристрій вимикачем (7), дайте йому повністю нагрітись (у цьому випадку підсвічування кнопок на панелі управління (2) не блимає, а світиться постійно). Повторне використання пристрою рекомендується робити тоді, коли підсвічування панелі управління (2) світиться постійно.
- Під час роботи кавоварки забороняється знімати тримач фільтра (14) та резервуари (8, 12), а також торкатися гарячих деталей кавоварки.
- Дотримуйтеся обережності і не розташовуйте незахищені ділянки тіла поряд з трубою капучінатора (4).
- Після завершення приготування з отворів тримача (14) можуть витікати краплі, це нормальне явище.
- Наглядайте за заповненням піддонів (5, 6), періодично зливайте з них рідину, промивайте їх та витирайте.
- Дотримуйтеся крайньої обережності під час приготування капучіно та латте, щоб уникнути опіків гарячими краплями молока та парю.
- Наглядайте за тим, щоб у отворі трубки капучінатора (4) не було залишків засохлого молока.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою у холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше 3 годин.

Витягніть кавоварку з упаковки, видаліть всі пакувальні матеріали і будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.

- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Переконайтеся, що робоча напруга кавоварки відповідає напрузі електричної мережі.
- Промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом і ретельно просушіть всі знімні деталі: піддони для крапель (5, 6), резервуари (8 та 12), кришки (11 та 13), тримач фільтра (14), фільтри для кави (17, 18) та мірну ложку (19).
- Протріть корпус м'якою, злегка вологою тканиною, потім витріть його досуха.

Підготування кавоварки

- Установіть кавоварку на рівну і стійку поверхню.
- Переконайтеся, що вилка мережевого шнура не вставлена у електричну розетку, а вимикач живлення (7) знаходиться у положенні «0».
- Зніміть резервуар для води (12) з корпусу, відкрийте кришку (13). Резервуар заповніть водою до відмітки «MAX». Закрийте резервуар кришкою та установіть його на місце.
- Зніміть резервуар для молока (8). Зніміть кришку (11) та заповніть резервуар водою. Закрийте резервуар кришкою (11) та установіть його на місце.
- Установіть фільтр (17 або 18) у тримач (14). Для цього сумістіть виступ на фільтрі з пазом на тримачі фільтра (мал. 1), потім поверніть фільтр для його фіксації (мал. 2). Не наспийте мелену каву у фільтр.
- Розташуйте ручку тримача (16) напроти символу  та сумістіть виступи тримача (14) з пазами у місці установлення (3). Поверніть ручку (16) у напрямку символу  до упору (мал. 3).
- Установіть на місце піддон для крапель (6).
- Установіть на піддон (6) високий кухоль об'ємом не менше 325 мл.
- Використовуючи ручку (9), направте трубку капучінатора (4) у кухоль.

- Вставте вилку мережевого шнура у електричну розетку, установіть вимикач (7) у положення «I». Підсвічування панелі управління (2) буде блимати (пристрій нагрівається).
- Коли підсвічування панелі управління (2) перестане блимати, пристрій готовий до використання.

Промивання кавоварки

- Натисніть на кнопку «КАПУЧИНО» (21) два рази, гаряча вода буде надходити у кухоль з тримача фільтра (14), а пара – через трубку капучінатора (4). Коли подача води припиниться, злийте воду з кухля та знов установіть її на піддон (6).
- Дочекайтеся нагріву пристрою (підсвічування панелі управління (2) світитиметься постійно) та повторіть промивання пристрою декілька разів.

Промивання трубки капучінатора (4)

- Для додаткового промивання трубки капучінатора (4) установіть кухоль на піддон (6), використовуючи ручку (9), направте трубку капучінатора у кухоль.
- Перемикач (10) установіть у положення чищення та натисніть на кнопку (23) «ОЧИСТКА» , гаряча вода буде виливатися у кухоль з трубки капучінатора (4). Через 30 секунд натисніть на кнопку (23) «ОЧИСТКА» повторно, щоб вимкнути подачу води.

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

Примітки:

- Увімкнувши пристрій вимикачем (7), дайте пристрою повністю нагрітись (підсвічування кнопок на панелі управління (2) не блимає, а світиться постійно).
- Повторне використання пристрою рекомендується робити тоді, коли підсвічування панелі управління (2) світиться постійно.

1. Наповнення резервуарів для води (12) та молока (8)

Примітка: Рівень продуктів у резервуарах (8 та 12) не має перевищувати відмітку максимального рівня «MAX».

- Переконайтеся, що вилка мережевого шнура не вставлена у електричну розетку, а вимикач живлення (7) знаходиться у положенні «0».

УКРАЇНЬСКА

- Зніміть резервуар для води (12) та відкрийте кришку (13). Резервуар наповніть водою, закрийте кришкою та установіть на місце.
- Зніміть резервуар для молока (8), потягнувши його на себе, зніміть кришку (11). Резервуар наповніть молоком, закрийте кришкою та установіть на місце.

2. Установлення фільтра для кави (17, 18) та тримача фільтра (14)

- Виберіть необхідний фільтр для кави: фільтр (17) – для однієї порції кави; фільтр (18) – для подвійної порції.
- Сумістіть виступ на фільтрі (17 або 18) з пазом на тримачі фільтра (14) (мал. 1). Потім поверніть фільтр для його фіксації (мал. 2).
- Насипте мелену каву у фільтр (17/18), злегка утримуйте її зворотним боком мірної ложки (19).
- Розташуйте ручку тримача (16) напроти символу  та сумістіть виступи тримача (14) з пазами у місці установлення (3). Поверніть ручку (16) у напрямку символу  до упору (мал. 3).

3. Вибір чашки потрібного об'єму (мал. 4)

- Для капучіно або латте вибирайте чашку більшого об'єму та установлюйте її на піддон (6).
- Для еспресо вибирайте чашку меншого об'єму та установлюйте її на висувний піддон (5).
- Якщо ви готуєте капучіно або латте, направте трубку капучінатора у кухоль, використовуючи ручку (9).
- Об'єм чашки для кави підбирайте з урахуванням даних таблиці.

Тип кави	Об'єм однієї порції*	Об'єм подвійної порції*
Еспресо 	40 мл	 80 мл
Капучіно 	180 мл	 300 мл
Латте 	350 мл	 450 мл

*Вказані середні значення.

4. Вмикання пристрою

- Вставте вилку мережевого шнура у електричну розетку, установіть вимикач живлення (7) у положення «I». Підсвічування панелі управління (2) буде блимати (пристрій нагрівається). Дочекайтеся повного нагріву пристрою (підсвічування панелі управління (2) світиться постійно).
- Якщо ви не натискаєте кнопки панелі управління (2) протягом 15 хвилин, пристрій перейде у сплячий режим, підсвічування панелі управління (2) погасне. Щоб знов увімкнути пристрій, натисніть будь-яку кнопку панелі управління (2).

5. Приготування еспресо

- Для автоматичного приготування однієї порції кави натисніть на кнопку (20) «ЕСПРЕССО» один раз, для подвійної порції – два рази. Відповідний індикатор порції кави ( або ) буде блимати, пристрій почне процес приготування кави.
- Якщо ви хочете зупинити приготування кави, повторно натисніть на кнопку (20) «ЕСПРЕССО».
- Ви можете приготувати ту кількість кави, яка необхідна саме вам. Для цього у режимі очікування натисніть на кнопку (20) «ЕСПРЕССО» та утримуйте її протягом 3 секунд. Після цього почнеться подача води через фільтр з меленою кавою, будуть блимати індикатори  та . Подачу води припиніть, повторно натиснувши на кнопку (20) «ЕСПРЕССО».

6. Приготування кави капучіно та латте

А) Автоматичне приготування

- Перемикачі (10) установіть у необхідне положення: «КАПУЧИНО» або «ЛАТТЕ».
- Щоб приготувати одну порцію капучіно або латте, натисніть на кнопку (21) «КАПУЧИНО»/ (22) «ЛАТТЕ» один раз, щоб приготувати подвійну порцію, натисніть на кнопку (21)/(22) два рази. Пристрій перейде до приготування кави, індикатор відповідного режиму буде блимати.

Б) Ручне налаштування режиму приготування кави капучіно або латте

Змінюючи час роботи кавоварки у режимі приготування молочної пінки, ви можете приготувати каву з тою кількістю молочної пінки, яка подобається саме вам.

Користувальні настройки режиму приготування будуть збережені та використовуватимуться при наступних вмиканнях пристрою.

Доступні настройки тривалості приготування молочної пінки вказані у наступній таблиці:

Тип кави	Одна порція	Подвійна порція
Капучіно	5 сек. – 40 сек.	5 сек. – 70 сек.
Латте	5 сек. – 70 сек.	5 сек. – 90 сек.

- Натисніть на кнопку приготування вибраної кави (21) «CAPPUCCINO» або (22) «LATTE», для приготування однієї порції один раз, для подвійної порції – два рази.
- Вода почне надходити у тримач фільтра (14) для попереднього змочування меленої кави. У цей час повторно натисніть на відповідну кнопку (21 або 22) та утримуйте її, поки не отримаєте необхідну кількість пінки.
- Ви можете запрограмувати режими приготування капучіно або латте з урахуванням даних, приведених у таблиці.
- Отримавши потрібну кількість молочної пінки, відпустіть кнопку (21 або 22), увімкнеться процес приготування кави, яка буде витікати з тримача (14).

Повернення до заводських настройок

Щоб повернутися до заводських настройок, необхідно очистити пам'ять пристрою.

- Вимкніть пристрій вимикачем (7). Через 30 секунд натисніть і утримуйте кнопку режиму, який ви хочете повернути до заводських настройок. (21) «КАПУЧИНО» або (22) «ЛАТТЕ». Продовжуючи утримувати кнопку (21 або 22), увімкніть пристрій вимикачем (7). Індикатор відповідної кнопки блимне 5 разів.
- Якщо ви хочете одночасно удалити користувальні настройки режимів «КАПУЧИНО» та «ЛАТТЕ», вимкніть пристрій вимикачем (7), почекайте 30 секунд. Натисніть і утримуйте кнопку (23) «ОЧИСТКА», увімкніть пристрій вимикачем (7), індикатори кнопок (21) «КАПУЧИНО» и (22) «ЛАТТЕ» блимнуть 5 разів.

7. Приготування молочної пінки

Ви можете додати молочну пінку у вже приготований напій або використовувати її для інших страв.

- Переконайтеся, що трубка капучінатора (4) направлена всередину чашки.
- Натисніть на кнопку (21) «КАПУЧИНО» і утримуйте її протягом 3 секунд.
- Щоб припинити приготування молочної пінки, повторно натисніть на кнопку (21) «КАПУЧИНО».

Примітки:

- Кожного разу після приготування кави капучіно, латте або приготування молочної пінки розбирайте та промивайте кришку резервуара для молока (11) (мал. розділ ЧИЩЕННЯ).
- Якщо ви не використали все молоко у контейнері (8), ви можете забрати контейнер (8) у холодильник до наступного використання.

8. Подача гарячої води

- Переконайтеся, що трубка капучінатора (4) направлена всередину чашки.
- Переведіть перемикач (10) у положення «ОЧИСТКА».
- Натисніть і утримуйте протягом 3 секунд кнопку (22) «ЛАТТЕ», вода почне надходити через трубку капучінатора (4).
- Подача води припиниться через 30 секунд.

9. Вимкнення пристрою

- Завершивши приготування, вимкніть кавоварку, для цього слід установити клавішу вимикача живлення (7) у положення «0». Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки і дайте пристрою остигнути.
- Тримач фільтра (14) зніміть з корпусу кавоварки, повернувши його у напрямку .
- Притримуючи фільтр фіксатором (15), переверніть тримач (14) для видалення залишків меленої кави.
- Переконайтеся, що тримач фільтра (14) та установлений у ньому фільтр (17 або 18) знаходяться у холодному стані.
- Поверніть фільтр (17 або 18) за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки до з'явлення виступу на фільтрі у

УКРАЇНЬСКА

пазові тримача (14) та вийміть установленний фільтр (мал. 1, 2).

- Промийте тримач фільтра (14) та фільтр (17 або 18) під струменем теплої води.

РЕКОМЕНДАЦІЇ

- Кожного разу перед приготуванням порції кави підігрівайте чашку, установивши її на площадку для підігрівання чашок (1).
- Міцність отримуючої кави залежатиме від якості і ступеня помелу кавових зерен.
- Для приготування кави еспресо використовуйте тільки свіжомелену каву, призначену для кавоварок «еспресо».
- Злегка утрамбуйте мелену каву у фільтрі (17 або 18) зворотним кінцем мірної ложки (19).
- Якщо напій наливається дуже довго, це означає, що кава має дуже дрібний помел або вона дуже сильно утрамбована.
- Якщо помел буде дуже великий, гаряча вода буде проходити через каву занадто швидко, при цьому смак напою може опинитися недостатньо насиченим.
- Для приготування молочної пінки (наприклад, для капучіно або латте) використовуйте холодне свіже молоко без консервантів, не використовуйте молоко «тривалого зберігання».
- Рекомендується використовувати звичайне незбиране молоко жирністю від 4 до 6%, жирність вершків має бути не менше 10%.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Для ефективної роботи кавоварки рекомендується робити видалення накипу кожний місяць, а при використанні «твердої» води частіше.

Періодичне усунення накипу продовжує термін служби кавоварки та виключає необхідність проведення ремонту.

Несвоєчасне усунення накипу, недотримання положень цього керівництва, а також неправильне використання кавоварки не покривається гарантією.

Примітка: Для усунення накипу можна використовувати спеціальні засоби для кавоварок або кавомашин. Строго дотримуйтесь інструкції щодо їх використання.

- Переконайтеся у тому, що пристрій вимкнений з електричної мережі, а плавильна вимикача живлення (7) знаходиться у положенні «0».
- Приготуйте розчин лимонної кислоти (2 чайні ложки на 1 літр води). Заповніть резервуари (8 та 12) розчином до відмітки «MAX» та установіть їх на місце.
- Вставте фільтр (17 або 18) у тримач (14).
- Не намагаючись каву у фільтр (17 або 18), установіть тримач фільтра (мал. 2).
- Установіть відповідну чашку на піддон (6).
- Вставте вилку мережевого шнура у електричну розетку, установіть вимикач (7) у положення «I». Дочекайтеся повного нагріву пристрою (підсвічування панелі управління (2) світитиметься постійно).
- Здійсніть дії, які описані у пунктах «Промивання кавоварки» та «Промивання трубки капучинатора (4)» (розділ «Перед першим використанням»).
- Завершивши чищення, декілька разів промийте кавоварку чистою водою, повторивши дії пунктів «Промивання кавоварки» та «Промивання трубки капучинатора (4)».

ЧИЩЕННЯ

- Перед чищенням кавоварки вимкніть її і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Дочекайтеся повного охолодження кавоварки.
- Забороняється занурювати мережевий шнур, вилку мережного шнура та корпус кавоварки у воду або у будь-які інші рідини.
- Забороняється поміщати деталі кавоварки у посудомийну машину.
- Для видалення залишків кави з отворів фільтрів (17 та 18) використовуйте невелику щітку.
- Протріть корпус кавоварки м'якою, злегка вологою тканиною, потім витріть його досуха.
- Всі знімні деталі промийте теплою водою з м'яким миючим засобом, обполосніть чистою водою та ретельно просушіть.
- Піддони (5 та 6) зніміть з корпусу, промийте, протріть м'якою тканиною та установіть на місце.
- Після приготування капучіно, латте або молочної пінки розбирайте та проми-

- вийміть кришку резервуара для молока (11) (мал. 5, 6):
- вийміть трубку (а);
- натисніть на фіксатор «Push» (е) нижньої половинки кришки та від'єднайте нижню половинку кришки (d);
- візьміться за ручку (9), злегка повертаючи її, та вийміть трубку капучінатора (b);
- відкрийте силіконову заглушку (f);
- промийте всі деталі теплою водою з м'яким миючим засобом, обполосніть чистою водою та ретельно просушіть.
- зробіть складання кришки (11): закрийте силіконову заглушку (f); установіть на місце трубку капучінатора (b), з'єднайте половинки корпусу (d та c), правильність

- з'єднання підтверджується клацанням фіксатора «Push» (е), вставте на місце трубку (а);
- установіть складену кришку (11) на резервуар для молока (8). Для чищення корпусу кавоварки та знімних деталей забороняється використовувати металеві щітки, абразивні мийні засоби та розчинники.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пристрій на тривале зберігання, зробіть чищення пристрою.
- Забороняється зберігати кавоварку при температурі нижче 0°C.
- Зберігайте кавоварку в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

НЕСПРАВНОСТІ, ЇХ ПРИЧИНИ ТА МЕТОДИ УСУНЕННЯ

Несправність	Причина	Метод усунення
Кавоварка не вмикається	У електричній розетці відсутня напруга. Вилка мережевого шнура не до кінця вставлена в електричну розетку.	Переконайтеся, що електрична розетка справна. Перевірте, чи до кінця вставлена вилка мережного шнура у електричну розетку.
Витік кави з тримача фільтра	Нещільне прилягання фільтра до ущільнювача, мелена кави потрапила на краї фільтра. Дуже велика кількість кави укладена у фільтрі або кави дуже сильно утрамбована.	Очистіть краї фільтра. Не переповнюйте фільтр великої кількості кави.
Кава наливається дуже довго або взагалі не наливається.	Дуже дрібний помел кави або кави у фільтрі утрамбована дуже щільно.	Використовуйте мелену каву, призначену для кавоварок «еспресо». Дослідним шляхом визначте, як щільно слід втрамбовувати каву у фільтрі.
Кава недостатньо міцна.	Дуже грубий помел кави. Установлений малий фільтр (17) та увімкнений режим приготування подвійної порції кави.	Використовуйте дрібніший помел кави. Для приготування одної порції використовуйте малий фільтр (17), для подвійної порції використовуйте великий фільтр (18).
Приготована кави має сторонній запах.	Неправильний процес усунення накипу у кавоварці. Неправильне зберігання кави.	Зверніться до розділів «Промивання кавоварки» та «Видалення накипу», зробіть чищення кавоварки декілька разів. Використовуйте свіжомелену каву. Зберігаєте каву в сухому прохолодному місці.

УКРАЇНЬСКА

Несправність	Причина	Метод усунення
Молочна пінка погано збивається	Ви використовували знежирене молоко. Ви використовуєте тепле молоко. Резервуар для води порожній.	Рекомендується використовувати лише незбиране молоко жирністю 4-6%. Використовуйте холодне молоко. Заповніть резервуар для води.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Кавоварка – 1 шт.
Тримач фільтра – 1 шт.
Фільтр для кави – 2 шт.
Мірна ложка – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Номинальна потужність: 1230-1470 Вт
Об'єм резервуара для води: 1,65 л
Об'єм резервуара для молока: 480 мл
Тиск: 15 бар

УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення не викидайте їх разом з побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком. Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн і технічні характеристики пристрою без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.